

Germany-Aachen: Building-cleaning services

OJ S 108/2021 07/06/2021

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Aachen – Zentrale Vergabestelle

Postal address: Lagerhausstraße 20

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52064

Country: Germany

Contact person: Frau Jansen

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telephone: +49 241432-6048

Fax: +49 241413541-6094

Internet address(es):

Main address: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY6YK3Z/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY6YK3Z>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung auf 4 Jahre ab dem 1.2.2022 in verschied. städt. Objekten (7 Lose)
Reference number: FB60/310-2021/356-JA

II.1.2. Main CPV code

90911200 Building-cleaning services

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung auf 4 Jahre ab dem 1.2.2022 in verschied. städt. Objekten (7 Lose).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

MGS Mataréstraße 11, 52078 Aachen
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen
Main site or place of performance: Mataréstraße 11 52078 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte
Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Mit optionaler Grundreinigung
Optionale Ferienreinigung

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

II.2. Description

II.2.1. Title

Kindertagesstätte Gut-Knapp-Straße 1, 52080 Aachen
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen
Main site or place of performance: Kindertagesstätte Gut-Knapp-Straße Gut-Knapp-Straße 1
52080 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Mit optionaler Grundreinigung

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

II.2. Description

II.2.1. Title

Gemeinschaftshauptschule Obere Drimbornstraße 50, 52066 Aachen
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Gemeinschaftshauptschule Obere Drimbornstraße 50
52066 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Mit optionaler Grundreinigung

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

II.2. Description

II.2.1. Title

Arbeiterunterkunft, Bogenstraße o. Nr., 52080 Aachen

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Arbeiterunterkunft Bogenstraße Bodenstraße o. Nr. 52080

Aachen Leichenhalle Friedensstraße Friedensstraße o. Nr. 52080 Aachen

Verwaltungsgebäude Germanusstr. Germanusstraße 32+34, 52080 Aachen

Verwaltungsgebäude, Germanusstr. Germanusstraße 36+38, 52080 Aachen Bibliothek,

Mühlenstraße Mühlenstraße 19, 52080 Aachen Welsche Mühle Mühlenstraße 19, 52080

Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Mit optionaler Grundreinigung

Für das Objekt Glockenhaus, Friedenstraße o. Nr., 52080 Aachen wird zudem die optionale Grund- und optionale Bedarfsreinigung ausgeschrieben.

Für die Objekte Arbeiterunterkunft, Bogenstraße o. Nr., 52080 Aachen und Leichenhalle, Friedensstraße o. Nr., 52080 Aachen wird außerdem die optionale Bedarfsreinigung ausgeschrieben. Für das Objekt Welsche Mühle, Mühlenstraße 19, 52080 Aachen wird außerdem die optionale Bedarfsreinigung nach Trauungen und die optionale Bedarfsreinigung nach Veranstaltungen ausgeschrieben. Darüber hinaus wird die optionale Regalreinigung für die Bibliothek, Mühlenstraße 19, 52080 Aachen, ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

II.2. Description

II.2.1. Title

Verwaltungsgebäude Peterstraße 21-25, 52062 Aachen, Erweiterungsgebäude Peterstraße 21-25, 52062 Aachen

Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Verwaltungsgebäude Peterstraße Peterstraße 21-25, 52062 Aachen Erweiterungsgebäude Peterstraße Peterstraße 21-25, 52062 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5.

Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Mit optionaler Grundreinigung

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

II.2. Description

II.2.1. Title

KGS Michaelsbergstraße 14, 52066 Aachen, KGS Michaelsbergstraße 36, 52066 Aachen

Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: KGS Michaelsbergstraße Michaelsbergstraße 14, 52066

Aachen KGS Michaelsbergstraße Michaelsbergstraße 36, 52066 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Mit optionaler Grundreinigung

Für das Objekt KGS Michaelsbergstraße 14, 52066 Aachen wird außerdem die optionale Ferienreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

II.2. Description**II.2.1. Title**

Übergangswohnheim, Engelbertstraße 8-10, 52078 Aachen, Förderschule,

Sonnenscheinstraße 1, 52078 Aachen

Lot No: 7

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Übergangswohnheim Engelbertstraße 8-10, 52078 Aachen
Förderschule Sonnenscheinstraße 1, 52078 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionalen Grundreinigung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/02/2022 End: 31/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Mit optionaler Grundreinigung

Für das Objekt Förderschule Sonnenscheinstraße 1, 52078 Aachen wird außerdem die optionale Ferienreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Mit der Angebotsabgabe sind folgende Nachweise und Erklärungen vorzulegen:

- Eigenerklärung des Unternehmens gemäß §§ 123, 124 GWB,
- Nachweis über die Vorlage der gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der angebotenen Leistungen,
- Nachweis und Beschreibung der Systeme der betrieblichen Qualitätssicherung und namentliche Nennung der Technischen Leitung,
- Vorlage eines Unternehmensportraits aus dem zumindest hervorgeht, wie viel Personal beschäftigt ist, wie lange das Unternehmen bereits am Markt vertreten ist und welche Beschäftigungsfelder abgedeckt werden,
- Das Gebäudemanagement der Stadt Aachen verlangt im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens, bei welchem Personen- und sonstige Schäden versichert sind.

Die Deckungssumme der nachzuweisenden Haftpflichtversicherung für Personen- und sonstige Schäden hat Pauschal mindestens 1 000 000,00 EUR zu betragen.

Sollte Ihr Unternehmen die o.g. Nachweise und Erklärungen bereits im laufenden Kalenderjahr der Beschaffungsstelle der Stadt Aachen vorgelegt haben und liegt eine entsprechende Präqualifizierung vor, so ist Ihr Unternehmen von der Pflicht zur erneuten Vorlage dieser Unterlagen befreit, soweit das Ende der Angebotsfrist im laufenden Kalenderjahr liegt. Folgende Nachweise und Erklärungen sind von allen Unternehmen mit dem Angebot vorzulegen:

- Vorlage des ausgefüllten Vordrucks „Referenzliste zur Ausschreibung“ durch Angabe von mindestens 4 Geeigneten und vergleichbaren Referenzen (4 Referenzen = 4 Auftraggeber) über in den letzten 3 Jahren ausgeführte Leistungen mit Angabe des Erbringungszeitpunkts, des Leistungsumfangs – insbesondere jährlicher Auftragswert (netto in Euro) und Jahresreinigungsfläche (qm) – sowie des Auftraggebers. Eine Referenz ist dann vergleichbar, wenn sie hinsichtlich der technischen Ausführung und Organisation einen Ähnlich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad wie die ausgeschriebene Leistung hat oder aber die durchgeführten Leistungen einen etwa gleich großen oder größeren Umfang aufweisen. Der Umfang ist dann etwa gleich groß, wenn dieser mindestens 80 % der angebotenen Quadratmeterfläche pro Jahr entspricht. Es sind mindestens 4 dieser Referenzen erforderlich, um unter Einhaltung der Grundsätze von Transparenz und Gleichbehandlung eine objektive und verhältnismäßige Überprüfung der Eignung und Leistungsfähigkeit der einzelnen Bieter im Rahmen einer ausreichenden Tatsachengrundlage zu ermöglichen. (Auf Anforderung sind Ansprechpartner, Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie zur Konkretisierung des Auftrages die Auftrags-, Rechnungs- oder Kundennummer zu benennen.)

- Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Reinigungs- und Pflegemittel gemäß Anlage 5a (Datumsangabe nicht älter als 3 Monate). Ebenfalls müssen für jedes verwendete Reinigungsmittel ein Sicherheitsdatenblatt, ein technisches Datenblatt mit Hinweisen zu den Inhaltsstoffen sowie eine Gebrauchsanweisung mitgeliefert werden.
 - Ggfls. Nachweis / Erklärung gemäß Punkt 5 (m) der besonderen Bewerbungsbedingungen. Falls Sie bereit sind, die Leistungen zu übernehmen, werden Sie gebeten, anliegendes Angebotsschreiben nebst Anlagen bis zum o. a. Ablauf der Angebotsfrist über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen elektronisch einzureichen.
- Wichtiger Hinweis!
- Das Angebot muss mindestens bestehen aus:
- Angebotsschreiben,
 - die ausgefüllten Leistungsverzeichnisse / Objektkalkulationen als Excel-Dateien,
 - ggf. geforderte Nachweise und Erklärungen.
- Die ausgefüllten Leistungsverzeichnisse / Objektkalkulationen (einschl. der Preisangaben) sind als Excel-Dateien dem Angebot beizufügen. Angebote ohne die v. g. Excel-Dateien werden von der Wertung ausgeschlossen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 12/07/2021 Local time: 23:59

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 17/11/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 12/07/2021 Local time: 23:59

Information about authorised persons and opening procedure: Eine Bieterbeteiligung ist nicht vorgesehen.

Section VI: Complementary information

VI.1.

Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet.
2. Auskünfte über die Vergabeunterlagen sind schriftlich über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen zu beantragen!
3. Zuschlagskriterien sind der Preis (50 Punkte) und die Produktivstunden (50 Punkte). Preis und Produktivstunden setzen sich zusammen aus dem jährlichen Preis bzw. den jährlichen Stunden der Unterhaltsreinigung zuzüglich 24 % des Preises bzw. der Stunden für die Grundreinigung des Gesamtobjektes.
4. Loslimitierung:
Gemäß der „Besonderen Bewerbungsbedingungen, Punkt 9“ gilt eine Loslimitierung in Form einer Zuschlagslimitierung.
Ein Bieter kann ein Angebot auf ein Los, auf mehrere oder auf alle Lose abgeben. Jeder Bieter kann aufgrund der Zuschlagslimitierung für max. 60 % der ausgeschriebenen Lose den Zuschlag erhalten. Diese Regelung findet jedoch erst ab dem 4. Los Anwendung bzw. es gilt ein Minimum von 3 Losen.
Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY6YK3Z.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Die Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln
Postal address: Zeughausstr. 2-10
Town: Köln
Postal code: 50606
Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Verstöße gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist zu rügen.
Rechtsbehelfe gegen die Entscheidung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abzuweichen, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB spätestens innerhalb von 15 Tagen einzulegen.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Stadt Aachen – Zentrale Vergabestelle
Postal address: Lagerhausstraße 20
Town: Aachen
Postal code: 52064
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de
Telephone: +49 241432-6030
Fax: +49 241413541-6094

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/06/2021